

# March 2025, SUMMARY

## **NAGASAKI STADIUM CITY**

(Page 34)

A large-scale complex consisting of a soccer stadium the home of the professional soccer team V-VAREN Nagasaki, an arena for basketball and other multiple purposes, a hotel, offices, and commercial facilities was built in Nagasaki.

This facility was created based on the concept that when there is a soccer game, people can experience watching sports, and even on days when there is no game, they can spend their rich daily life around the stadium. The stadium was planned as a "town" rooted in daily life, where one can view the stadium as one would view the ocean from a hotel room or have a meal in the stadium seating area. Designer : TAKENAKA CORPORATION + TODA CORPORATION

## **Sushi Sho New York**

(Page 74)

Sushi Sho New York is located on Fifth Avenue in New York City, USA. The waiting bar serves sake, and the counter is made of a solid piece of zelkova wood, with a display stand coated in vermilion real lacquer.

The sushi counter in the main dining area is a distinctive fan shape with a double flow line inside the counter, where five sushi chefs are hand-shopping(sushi) at any given time. The countertop in the VIP room is made of rare and precious Jindai cedar. At the end of the counter, a counter made of Datekanseki stone was installed as a place to serve tea. The platform is one step above the floor and is covered with tatami mats, allowing visitors to sit down to attend tea ceremonies.

Designer : A.N.D. / FOO NOMURA

## **Sushi Kanzaki**

(Page 89)

The owner of Sushi Kanzaki, a famous Shizuoka restaurant so popular that reservations are hard to come by, asked a designer to remodel his restaurant at the age of 50, eight years after opening his own business in order to take it to the next stage. By weaving traditional Japanese crafts into the details of contemporary design, the designers not only recreated the traditional "Japanese style," but also employed traditional Japanese crafts such as foil, washi paper, and kumiko, a Japanese technique of assembling wooden pieces without the use of nails. Traditional crafts were integrated into the design in various places: platinum foil on the lowered ceiling softly illuminating the counter, handmade Japanese paper for the background of the counter where the owner sets the stage, and Okawa Kumiko for the sliding door at the entrance that makes the first impression of the restaurant. Designer : Luxe & Design

## **Japanese Restaurant Kagaya KITTE Osaka Branch**

(Page 108)

Kagaya, one of the most famous ryokans, celebrated its 118th anniversary of opening a sushi kappo restaurant in Osaka. Kagaya was severely damaged by the Noto Peninsula earthquake in January 2024, yet this project was undertaken as a strong step toward the future and the design concept of restaurant is the pine tree, which is a symbol of prayer in Noto. The back of the counter represents the silhouette of a pine tree leaf, overlapping and stretching to the heavens. The entranceway is designed to evoke falling pine leaves, welcoming visitors. The lanterns that the ryokan has continued to light have been relocated to the reception area, and silver thread sashes passed down by successive proprietresses have been placed on a display shelf to carry on the history and feelings of Kagaya into the new space. Designer: RENS NOMURA

## **Yaesu Unagi Hashimoto**

(Page 125)

A 78-year-old eel restaurant that has been in business for generations in the old Nihonbashi (Yaesu 1-chome), the center of Edo, was rebuilt. The first floor consists of counter seating and raised seating with an up-close view of the live grilling area. The counter is finished with solid chestnut wood, and soft light filters in through shoji screens from the high sidelights near the 3.3-meter ceiling. The second floor consists of sofa-table seating that can be used as a semi-private room. The light coming in from the high sidelight above, the tsuboniwa garden, and the continuous window on the facade is diffracted by the curved plaster ceiling to create a space with soft shadows.

Designer : masahiro hoshida artisanal architecture

## **stand up udon esoragoto**

(Page 135)

This is a standing udon restaurant along Cat Street in Harajuku, Tokyo, where boutiques and beauty salons are concentrated and frequently visited by young people and tourists. The restaurant offers gluten-free brown rice udon noodles, which are popular among health-conscious people, athletes, and foreign tourists, and is always bustling with customers. The restaurant is a standing counter only, and the counter integrated with the suspended ceiling is the symbol of the restaurant. Interestingly, for the plastering material for the counter, we used sunken brown rice hulls, a raw material for udon noodles. The colorful wall art that was painted before this restaurant was built was retained as an icon of the city.

Designer: sawa architects

## **SAISEI Office Building in Kandanshikicho**

(Page 156)

This is a project to make a 53-year-old nonconforming building legal and earthquake resistant by reducing the building's size. The building has a café on the first and second floors and offices on the third floor and above. The building was planned under the old earthquake-proof standard, and the building was lightened by demolishing floors, walls, and part of the tower on each floor, and reinforced to the extent that it would not interfere with the office layout. Smart downsizing creates pathways for light and air to pass through, creating an environment where people can feel the comfort of nature outdoors while staying indoors.

Designer : SAISEI LABORATORY

## **GINZA TAKAGI BUILDING SALON 91°**

(Page 178)

The 12-story commercial complex, the upper four stories of which were made of wood, as a pencil building, and was built in Ginza, Tokyo. It was designed to be a model role for future building construction as a building type that would create the urban landscape of Japan. Generic conventional construction methods are used for the wooden portion of the building. The wood is exposed on the exterior to create a face to the city and is also exposed as a structural element in the interior. Various types of wood were used for the furniture, fixtures, and walls of the stores on each floor.

Designer : TETSUO YAMAJI ARCHITECTS

# CONTENTS

March 2025

## NEW SHOP & ENVIRONMENT

新作

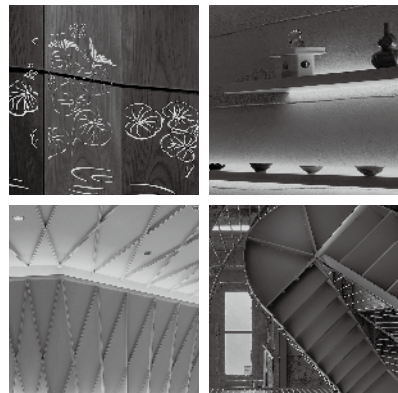
- 34 長崎スタジアムシティ  
竹中工務店  
環境デザイン研究所・安井建築設計事務所共同企業体 戸田建設
- 42 [記事]「ドリームキラーに勝つ」姿勢で実現された  
スタジアムとアリーナを核とした街  
リージョナルクリエーション長崎
- 60 [記事]スタジアムを中心に  
人が周遊するまちづくり  
竹中工務店
- 66 [記事]多機能の調和と立体的な構成が  
長崎らしい風景をつくる  
戸田建設

文◎編集部

## FEATURE ARTICLE

業種特集／寿司店&和食店 「和」の意匠でもてなす飲食空間

- 74 すし匠 ニューヨーク  
乃村工藝社 A.N.D./FOO
- 79 鮨処 一石三鳥  
ベンス
- 82 鮨 八咫烏  
ベンス
- 85 鮨さいとう バンコク  
魚谷繁礼建築研究所 + 池井健建築設計事務所
- 89 鮨 かんざき  
リュクス & デザイン
- 93 浜町 えぐち  
ワクト
- 96 鮨 幸仁  
スタジオマウン
- 100 鮨 てつ也  
ストリート
- 103 河道屋 倅松庵  
多田正治アトリエ + 遠藤正二郎デザイン
- 108 日本料理 加賀屋 KITTE大阪店  
乃村工藝社 RENS
- 111 イサイ  
松本直也デザイン
- 114 鈴波 栄森の地下街店  
吉村靖孝建築設計事務所 + ナノメートルアーキテクチャー
- 117 肉割烹 奥  
環境デザインワークス
- 121 日本料理 かねだ  
新素材研究所
- 125 八重洲 鰻 はし本  
MHAA建築設計事務所
- 129 京都祇園 うなぎ四代目菊川  
UID
- 132 洋食割烹 くろふね亭  
インヴィ



- 135 立食うどん 絵空事  
サワアーキテック
- 138 [資料]  
「和」の意匠でもてなす飲食空間  
カウンター図面集

## SPECIAL FEATURE

特集／中小規模ビルのこれから リノベーション&木質建築

- 148 ハマチョウ フューチャー ラボ  
ワクト 再生建築研究所
  - 156 神田錦町オフィスビル  
再生建築研究所
  - 164 タス中野ビルディング  
再生建築研究所
  - 170 [記事]建築の再生というジャンルを確立し  
新しい循環をつくりたい
  - 172 リド 神保町  
渡邊明弘建築設計事務所
  - 178 銀座高木ビル サロン・ナインティワン  
山路哲生建築設計事務所
  - 186 スリードエビスプラスティ  
サルハウス
  - 192 オーエスメリア  
ブルースタジオ
  - 198 タマディック名古屋  
坂茂建築設計
  - 204 [記事]木造建築の可能性を開く  
地上350mの木造超高層建築  
日建設計
  - 206 [記事]日本最大の木造建築を実現し  
都市と森をつなぐ  
竹中工務店
- 文◎編集部

## COLUMN & NEWS

- 23 FOOD & BEVERAGE◎坂井淳一  
明快な自己分析が成功に導く  
「飲食店のDX戦略」
- 25 FASHION◎野田達哉  
ラグジュアリーを侘び寂びに変えた  
「和光」本店地階のリニューアル
- 27 LEISURE BUSINESS◎近藤みちよ  
大型XRエンタメ施設  
「IMMERSIVE JOURNEY」が  
進出を決めた「アンビル」の戦略とは
- 28 TOWN DEVELOPMENT◎伊藤孝紀  
名古屋のエリア活性化2 ～名駅南  
エリアマネジメントが、  
クリエイティブ産業と人材育成を牽引する
- 29 EVENT  
増刊『Commercial Space Lighting』  
ウェビナー<sup>39</sup>
- 30 NEWS  
ル・コルビュジエ 諸芸術の総合 1930-1965

## SERIAL

- 214 東京歳時記 51  
写真◎佐藤振一 俳句◎大高翔
- 216 サウナ計画 A to Z 11  
語り◎佐竹善仁 文◎梶原博子
- 219 BOOKS 36  
文◎編集部
- 220 これから、どうする?!商空間  
未来に投げかけるマイオピニオン 15  
語り◎竹本佳嗣（ココヨ） 文◎高橋正明  
本当に居心地の良いオフィスづくりは  
まだこれから伸びる可能性がある
- 222 CALENDAR & INFORMATION
- 224 FROM EDITORS

## ADVERTISING

- 14 広告 Index
- 209 パネル & ボード
- 234 街づくり・店づくり総合展 2025 「見どころガイド」
- 236 PRODUCT INFORMATION

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Height
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスプレイ	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第70巻3号  
 2025年3月1日 毎月1回1日発行  
 編集発行人／村上 桂  
 発行所／株式会社商店建築社◎  
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階  
 〒160-0023  
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770代  
 広告部 ☎03(3363)5760代  
 愛読者係 ☎03(3363)5910代  
 編集部 ☎03(3363)5740代  
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28  
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086  
 ☎06(6251)6523  
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)  
 info@shotenkenchiku.com(編集)  
 URL http://www.shotenkenchiku.com  
 定価2,750円 本体2,500円  
 年間購読料／33,000円(税込み国内のみ)

STAFF  
 編集長／塩田健一  
 副編集長／車田 創  
 編集／平田 悠 村上桂英 林里菜子  
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)  
 広告／小杉匡弘 岡野充寿  
 雨宮 諒 三木亨寿  
 販売／工藤仁樹 関根裕子  
 経理／村上琴里  
 支社／武村知秋(広告)

アート・ディレクション／BOOTLEG  
 レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳  
 印刷／株式会社シナノバブリッシングプレス

2025.3  
 Vol.70 No.3

表紙写真／すし匠 ニューヨーク(P.74)  
 撮影／ナカサ & パートナース



※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。  
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)